

13 Stärna

13 Sterneⁱ

*13 Stärna, iischers Wappu -13 Stärna, rot und wiis.
13 Stärna het öi ds Wallis - wills öi miini Heimat isch.
13 Stärna, die heint Kante - Kante wie d'Walliserlit
13 Stärna iischers Wappu - schönri Stärna findusch nit.*

*13 Sterne, unser Wappe – 13 Sterne, rot und weiss
13 Sterne hat auch das Wallis – weil es meine Heimat ist
13 Sterne, die haben Kanten – Kanten wie der Walliser
13 Sterne, unser Wappen – schönere Sterne findest du nicht.*

Der eerschtusch Stäru, da der Rotu -
der bident Sunnuschi
Der zweitusch Stäru keert dum Rottu,
der drittu der keert iischum Wii.
Öi dum Schnee, dem keert en Stäru,
wills im Wallis fliissig schnit
der Fünftusch keert dum Matterhoru -
dum allerschönschtu Bärg was git!

Der erste Stern, da der rote –
der bedeutet Sonnenschein
Der zweite Stern gehört der Rhone,
der dritte der gehört unserem Wein.
Auch dem Schnee, dem gehört ein Stern,
weil es im Wallis fleissig schneit
der Fünfte gehört dem Matterhorn –
dem allerschönsten Berg den es gibt!

Schi keerunt de Spezialitäre,
die Stärna sägsch, siebu und acht
de Aprikose und Tomate,
und was mu us dum Safran macht.
D'Eringere-Kampfküeh het en Stäru -
ds Schwarznasuschaaf in dem Fall öi
denn d'Schäfer heint das Schaf so gärü -
fasch lieber als die eigunt Fröi!

Sie gehören den Spezialitäten,
die Sterne sechs, sieben und acht
den Aprikosen und Tomaten,
und was man aus dem Safran macht.
Die Eringer Kampfküeh haben einen Stern –
die Schwarznasenschaaf in dem Falle auch
denn die Schäfer haben die Schafe so gern –
fast lieber als die eigne Frau!

13 Stärna, iischers Wappu -13 Stärna, rot und wiis....

13 Sterne, unser Wappen – 13 Sterne, rot und weiss...

Der elftus Schtäru isch französisch,
der zwelftu isch Wallisertitsch
der letschtusch Schtäru,
was ganz klar isch, keert de Walliserlit.
Denn iischers Volch, das darf läbu,
uf dum allerschönschtu Fläck,
was cha gäh, uf Gottesärdu,
vam Wallis chäme wier nie wäg!

13 Stärna...

Der elfte Stern ist französisch,
der zwölfte ist Walliserdeutsch
der letzte Stern,
was ganz klar ist, gehört den Walliser Leuten
Denn unser Volk, das darf leben
Auf dem allerschönsten Fleck,
den es geben kann, auf Gottes Erde,
vom Wallis kommen wir nie weg!

13 Sterne...

ⁱ Übersetzung: Volmar Schmid, die Schreibweise und Zeichensetzung wurde wie in der Vorlage belassen. <https://www.zhansruedi.ch/13-st%C3%A4rna-text/>